

SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:
 Egész évre — 200 L | Negyed évre — 50 L
 Fél évre — 100 „ | Egyes szám ára 4— „
 Nyilvántartási soronként 10 Lei

Laptulajdonos és felelős szerkesztő:
IFJ. SZÁNTÓ KÁROLY.
 Megjelenik minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
 Orăștie, Str. Mihai Viteaz No 48.

Rovás.

A lakáshiány és a városok.

A háború alatt és után a lakáskérdés nemcsak a háznélküli lakoságnak, hanem az államhatalomnak, sőt a háztulajdonosoknak is súlyos gondot okozott. A lakásinség soha még oly nagymérvű nem volt, mint napjainkban s bizony az egyes lakásokért vívott csaták már sok-sok százezer polgár életét keserítették meg. Különösen a városok lakossága járt kálváriát, eme legfelsőbb rendű szükségletnek megszerzéseért. Az özönével gyártott lakástörvények, rendeletek; felállított lakáshivatalok és bíróságok nem voltak képesek türethető állapotokat teremteni e téren s bizony ma napság a megélhetés és családalapítás nehéz gondjai közé tartozik az oly nehezen megszerezhető lakás is, melynek birásáért gyakran késhegyre menő ádáz csaták folynak. Mennyi keserűséget, kellemtelenséget, idő- és pénzpazarlást, pereskedést, gyűlölködést, haragot szült már a lakás-problema, azt mamár mindenki tudja, tapasztalja. Azt is tudjuk, hogy háború alatt és után az építkezési kedv és készség aláhanyatlott. Részben az építő anyagok és munkabérek óriási megdrágulása, részben pedig a lakások feletti rendelkezés korlátozása és a rekvirálhatóság veszi el az építkezni tudók és akarók kedvét.

Jól látjuk azt is, hogy az agrárreform kapcsán kiosztott s házhelyeknek való belsőségek nagy része — dacára az építkezési kötelezettségnek — még ma sincsenek beépítve s megfelelő tőke és olcsó hitel hiányában még sokáig nem is lesznek.

Eppen ezért újlag hangoztatjuk, hogy országszerte érezhető lakáshiányokon elsősorban és legfőképpen csakis építkezésekkel lehet segíteni. E téren első sorban a városokra hárul a feladat, vagyis a városoknak „kell” építkezésekbe fogni. Sajnos nagyon kevés város cselekszi ezt meg, holott legtöbbeknek üres telke van bőven.

Szászváros város már a háború előtti időkben sem igyekezett városfejlesztési feladatainak megoldását megvalósítani s ezáltal a haladó, virágzó városok sorába lépni. A rohamosan fejlődő Zsilvölgye, sőt Háfeg városa is, már a multakban is tapasztalhatta a nagyobb mérvű és fokozottabb építkezések előnyeit, de azért ma e helyeken is van lakás-inség.

Sok városban már reájöttek az építkezések szükségességére, amelyre városaink vezetőségeinek figyelmét újlag is felhívjuk. Ugy Szászváros, mint Hátszeg városa elsősorban tisztviselő- és munkás lakások építésével kezdje meg adófizető hű polgárainak lakás gondjait enyhíteni, apasztani. Azoknak pedig, akik építkezni akarnak, a városok nyújtsanak kedveznyeket, mert így nemcsak a lakás-mizériákat, hanem a munkanélküliséget is apasztják, ami socialis szempontokból szintén fontos.

A világbéke érdekében.

Új alapokon akarják felépíteni a világbékét. A napokban ugyanis a világ bankárjai fordultak kiáltvánnyal a világ népeihez és feltárták azokat a módozatokat, melyek megvalósítása esetén — szerintük — elérhetjük a világbékét. Követelik a vámok eltörlését és még sok más szép és nemes dolgot s meg akarnak alakítani ez európai egyesült államokat. Az összes pénzfejedelmek aláírták a kiáltványt s a világlapok bőven kommentálják a kiáltvány jelentőségét. Végre azok is belátták, hogy Európának segítségre van szükség, akik romlását okozták. Belátták azt, hogy a kizsákmányolás politikája nem folytatható tovább, mert a beteg Európa nem bírja már. — A mi minden kincsünk olyan, mint a kibányászatlan arany. Ha nincs, mivel a kitermelést levégezzük, ott marad az arany s a szél fújja szerteszét. Európának és az egész világnak megújulásra van szüksége. Azt hittük eddig, hogy ez a feladat a politikusokra vár, de a politikusok minden machinációja csődöt mondott. Most a legfőbb hatalom letéményesei próbálkoznak. Hátha nekik ez is sikerül. Eddig csak azt tudtuk, hogy a háborúhoz kell három dolog: pénz, pénz és pénz; hátha most azt is bebizonyítják, hogy a békét is csak ezzel a három dologgal lehet megteremteni!

Katonai szemlék.

A katonai igazolványok (livretul) látamozása.

Kik kötelesek jelentkezni?

A katonai lajstromok pontos vezetése céljából, mint minden esztendőben, úgy az idén is a hadügyminiszter rendelete alapján a szászvárosi Cercul de Recrutare a katonai igazolványok (Livretul) látamozását rendelte el. Megyénkben az igazolványok látamozása november hó 10-étől december hó 23-ig tart,

a Cercul de Recrutarénál pedig 1926 nov. hó 1-étől 1927. február hó 1-ig lehet jelentkezni.

A látamozási szemlén megjelenni kötelesek: 1. Mindazon hadkötelesek, akik 1880—1901 években születtek, vagyis az 1902—1923 korosztálybeliekhez tartozó hadkötelesek a regátban besorozottak közül ezenkívül még az 1900 és 1091 évfolyambeliek. A fenti korosztálybeliek közül csak azok vannak felmentve a jelentkezéstől, akik hadirokkantak és a végleges elbocsátást tartalmazó piros cédulájuk van.

Mindenki személyesen köteles megjelenni a látamozási szemlén, magával hozva a Livretul M. d. E okmányt, vagy ha ez nincs meg, a birtokában levő más katonai okmányt. A jelentkezés azokra is kötelező, akik elvesztették katonai okmányukat, amely körülményt a jelentkezés alkalmával közölni kell a bizottság tagjaival. Az iparosok és speciálisták a foglalkozásukat igazoló okmányt is magukkal kell hozni.

2. Mindazon 1902—1924. korosztálybeliek, akik mint családfentartók fel vannak mentve, magukkal hozva látamozás végett a felmentési igazolványt.

3. Mindazon 1880—1896 években született férfiak, akik különböző okok miatt eddig még semmilyen katonai hatóságnál nem jelentkeztek. Ez utóbbiak, amennyiben ezt a jelentkezést is elmulasztják, be lesznek sorozva és azonnal bevonultatva.

4. Mindazok, akik katonai taxa alá vannak vetve, a kifizetést igazoló nyugtával.

5. Mindazok, akik valamely civil hatóság előterjesztésére mozgósítás esetére fel vannak mentve.

Amelyek súlyos betegek és a látamozási szemlén nem jelenhetnek meg, maguk helyett valamely családtagjukat kötelesek az igazolvánnyal a szemlére küldeni.

Azok helyett, akik el vannak utazva, vagy más országban, szintén e szülő, vagy egy más családtag köteles jelentkezni.

Vármegyénkben, 21 helyen fog kiszállni és működni a bizottság, amelynek jegyzőségekként fognak jelentkezni a katonai kötelesek.

A szászvárosi járásban 4 helyen a jelentkezés rendje ez:

Kudzsiron

December 6-án	a felkenyéri jegyzőség
„ 7-én	a vajdeji „
„ 8-án	a romashelyi „
„ 9—10-én	a cugiri „

Alkenyéren (Sibot)

December 11 és 12	az alkenyéri jegyzőség
„ 13-án	a balomiri „
„ 14-én	a bencenci „

Berényben

December 15-én	a nagydenki körjegyzőség
„ 16-án	a berényi „

December 17-én a kasztói kérjegyzőség
18-án az alsóvárosi „

Szászvároson

December 19-én a romoszi körjegyzőség
20-án a tordosi „
21-én a lozsádi „
22-23 Szászváros város „

A hátszegi járásban a bizottság csak
Hațegen működik. A jelentkezés sorrendje
a következő:

November 15 Bretea Română körjegyzőség
16 Chitid „
17 Farcadinul superior „
18 Ruși „
19 Rachitova „
20 St. Petru „
21 Silvașul inferior „
22 St. Marie „
23 Strei St. Georgiu „
24 Totești „
25, 26, 27 Hațeg város. „

A „Magyar Párt“ szász- városi tagozatának közgyűlése

m. hó 31-én a Magyar Kaszinó nagy ter-
méban folyt le Sebestyén Árpád elnökle-
te alatt. Az évi jeleutések meghallgatása után
a közgyűlés megejtette a tisztújítást, mely-
nek eredménye a következő:

Elnök: Sebestyén Árpád
Ügyv. alelnök: Dr. Székely Ferencz
Alelnök: Szigyártó Lajos
Titkár: Pap András
Jegyző: Réthy István
Pénztáros: Szász Sándor
Ellenőr: Páris Albert
Ügyész: Dr. Szöllősi János

30 választmányi tag:

Benkő Lajos, Berivoy László, id. Bisztricsányi
Ernő, id. Bocz Samu, Bodor János, Burgus
Zsigmond, Bus János, Faragó Endre, Fülöp
Sándor, Gergely Ferencz, Gönczi Elemér,
Gönczi Sándor, Hegedüs Lajos, Kis József,
Kis Károly, König Károly, Makkai Dániel,
Makkai József, Megyesi Lajos, Nagy István,
Nagy Sándor, Németh Lőrincz, Pogány
Árpád, Simon Ferencz, Sükösd Miklós, P.
Szakács Előd, ij. Szántó Károly, Szöcs József,
Török Bálint, Triznyai István lett.

Kezdj hozzá . . .

Heltmann Ervin fordítása.

A világ tele van fiatalemberekkel,
akiket izzó vágyak hevitenek, akik nagy,
eddig még véghez nem vitt tettekről ál-
madoznak. De az idő mulik — és az ál-
modozók még mitsem cselekedtek. Vágyód-
nak, terveket szönek, valóban azonban
semmit sem tesznek.

„Ha gyáram lenne — mondja az
egyik — mi mindent csinálnék; meghódi-
tanám a világot“.

„Ti mindannyian, akik csodálatos dol-
gokról álmodoztok, miért nem fogtok hoz-
zá? Miért vártok terveitek kivitelével addig,
míg azokat plakátok, gyűlések, befolyásos
emberek protekciója elő segítik? Miért
kell tentatengereken usznotok? Miért kell
ott kezdenetek, ahol mások — nehéz, küz-

delmes munka után — abbahagyták?
Azon emberek, akik tudatában vannak ere-
jüknek, szellemi fölényüknek, nem várnak
idegen segítségre. Csupasz kézzel és egy
ötlettel neki indulnak a világnak, ahol
csakhamar a segítő, támogató kezek egész
légiója nyul feljük. A különbség a tettek
mezejére lépő és a tettekről álmadozó em-
berek között csak az alkalom különbségé-
ben rejlik. E kétféle embereknek más a
gondolkodása. A tettek embere határozott.
Semmiről sem riad vissza. Az első lépést
egyedül, idegen segítség nélkül teszi meg.
Az egyedüllet azonban csak látszólagos.
Aki egy célt elakar érni, soha sincs
egyedül. Ezrek várnak a nagyvilágban ve-
zetőre. Csak egy jeladásra van szükség és
a tetterős férfiú hivei nagy seregétől tá-
mogatva a dicsőség, siker és hírnév szé-
les országutját járja.“

„Tehát kezdj hozzá! Ird meg meg-
írandó könyved első sorát. Menj ki az ut-
cára és tartsd meg első szónoklatodat, fejsd
ki világnézetedet, amelyek hívatta lesznek
a világot alapjában megváltoztatni. Nyisd meg
a konyhódban az új új üzletet, amelytől
gazdagságodat várod és reméled. Kezdj
hozzá! Mire vársz? Miért habozol?“

„A dolognak első öröme a kezdetben
rejlik Ez öröm tevékenységed minden reg-
gelén betölt téged. Hited és bátorságod
éleszti azt.“

„Tehát meg egyszer és utóljára: kezdj
hozzá! Nyergeld meg lovadat, amely a
magasba fog téged röpteni. Isten is a
bátor embereket segíti! . . .“

Reformáció emlékünnepe Szászvároson.

A reformáció emléknapiját, Október hó
31-ikét szép ünnepély keretében ülte meg,
mint mindig, az idén is a Szászvárosi ref.
egyházközség. Miután az idén október 31.
határnapra esett, ez alkalommal egy vallás-
os estély keretében történt az ünneplés,
melyet a Ref. Nőegylet rendezett a Kun-
kollegium imatermében. Az estélyt Bodor
János lelkész magas szárnyalású fohásza
nyitotta meg. Utána a gyülekezet éneke és
Órbán Lajos tanár megemlékező felolvasása
következett. Az estély fénypontját Glatzné,
Kardos Jolán urhölgy tartalmas és szépen
előadott felolvasása és a ref. egyházi da-
lárdá összhangzatos, szép éneke képezte.
Glatzné urhölgy, a vallásos profenstáns nő
eszményképét rajzolta meg először s azután
e kép megtestesítőinek, a magyar történe-
lemből, elsősorban I. Rákóczy György fe-
jedelem fennkölt lelkü feleségének Lorántfy
Zsuzsánnának, s utána más öt kiváló ma-
gyar hölgynek életét, jótékonyágát, szen-
vedéseit ecsetelte rövid és megkapó voná-
sokban. A tartalmas és igazán alkalmi fel-
olvasás mély hatást tett a jelen voltakra és
hosszantartó tetszést váltott ki a közönség
soraiban. A dalárda nagy hatással énekelte
el Makkai Dániel vezetésével Luther vallás-
os himnuszát, az „Erős várunk“-at. Az es-
tély többi számai kisebb alkalmi szavaltatok
voltak. Az estélyen önkéntes adományokból
szép összeg folyt be az egylet pénztárába
mely a szegények karácsonyi segélyezésére
fog fordíthatni.

Vettük az alábbi sorokat

Kedves Szerkesztő Ur!

A Szászváros és Vidéke 41-k számában megje-
lent egyik tudósításnak egy kitétele érdekeltekből
egy kérdést csalt ki, ennek a kérdésnek a számára
kérünk egy, kis helyet.

A ref. szomszédság okt. hó 23-i estélyéről közölt
tudósításban a Dalárdának szánt jóindulatu tanácsra
a következő tiszteletteljes kérdésre kérünk választ
jóakaratu Tanácsadónktól:

Első énekünknek, mellyel tulajdonképpen a közre-
működést vállaltuk, szíveskedjék megmondani a címét
és azt is, hogy Szászvároson körülbelül mikor hal-
lotta énekelni és kik énekeltek?

A szíves választ várjuk, Szerkesztő Urnak pedig
a lapban nekünk juttatott helyért hálás köszönetet
mondunk.
Az érdekeltek.

NAPIHIREK.

— **Kinevezés.** A belügyminiszter Stoica
Mihályt a dévai államrendőrséghez iratáros-
nak (registrator archivar) nevezte ki.

— **Doktorráavatás.** Donáth Géza dévai
törvényszéki jegyzőt a kolozsvári tudomány
egyetemen jogtudományok doktorává avatták.

— **Házasság.** Dr. Krottmaier Robert
gráci műtörténeti tanár Szászvároson f. hó
3-án tartotta esküvőjét dr. Antoni Ede hely-
beli ügyvéd leányával, dr. Antoni Lujza
orvossal. Gratulálunk.

— **Helyreigazítás.** A helybeli ref.
szomszédság estélyéről szóló mult számunk-
ban leközölt referadánkból kimaradt, hogy
Gyenge Iluska a bubifrizurájával az I-ső
díjat nyerte el. Készséggel egészítjük ki e
hiányt.

— **Balan metropolita Piskitele-
pen.** Dévai tudósítónk írja: A néhány év-
tized óta fennálló Piskitelep községben ed-
dig gör. kel. templom nem volt és a hivek
kénytelenek voltak lelki szükségletüket a
szomszédos Dédács község templomában
kielégíteni. Nem régen megindult egy társa-
dalmi mozgalom, a melyet az állam is támo-
gatott, hogy ennek a fontos vasuti gócpont-
nak is legyen gör. kel. temploma és lelkésze.
Ez a mozgalom tette lehetővé, hogy október
hóban már a templom alapkövét is lerak-
hatták. Az ünnepségnek különös színt köl-
csönzött, hogy azon Balan szebeni metro-
polita is résztvett.

— **Halálozások.** Monasterian Gyuláné,
szül. szentgerlicei Nagy Karolina bajesdi
állomásfőnökné, életének 45-ik évében októ-
ber hó 30-án Bajesden elhunyt. November
hó 1-én délután temették el Hátszegen a
köztiszteletben álló állomásfőnököt. A sub-
cetatea, bajesdi állomás mozgó személyzete
résztvéte kifejezéseül koszorut tett a halott
ravatalára.

Fejérvizi id Bágya Zsigmond ny. főszolga-
bíró 88-ik évében Hátszegen nov. hó 3-án
meghalt. Temetése f. hó 5-én délután volt
óriási részvét mellett. Az elhunytat nagy
kiterjedésű család gyászolja.

— **Eltűnt hátszegi kereskedő.**
Salamon Márton 48 éves, nős, 3 gyermek-
kel bíró hátszegi bőr és termény kereskedő
m. hó 26-án üzleti ügyekben Karánsebesre
utazott s azóta semi hír rola, eltűnt. Hozzá-
tartozói kutatásai szerint okt. 27-28-án még
Kzránsebesen volt s 28-án este a vasuti ál-
lomásnál látták, ahol ismerőseinek azt
mondta, hogy Temesvárra, esetleg Arádra
megy. A circa 30 éve Hátszegen lakó keres-
kedőnél elutazásakor circa 10.000 leu kész-
pénz volt. A normális kertek közt élő keres-
kedő kozzátartozói attól félnek, hogy a csa-
ládfő bűncselekménynek lett áldozata. A
nyomozás széles körökben folyik.

Alapított 1812-ben.

Alapított 1812-ben.

Szöllősy üveg-, porcellán kereskedése és üve-
gezési vállalata Orăștie—Szászváros

Ajánlja dúsan felszerelt
raktárát üveg, porcellán,
képkeret, tükör, villany-
lámpa és diszmu árukban!

— **ÉRTESÍTÉS.** Ugy a hátszegi, mint a Hátszeg vidéki t. olvasó közönséggel tudatjuk, hogy lapunk közérdekű felszólalásokat készséggel és díjtalanul közöl. Tekintettel arra, hogy a „Szászváros és Vidéke“ Hatégen nyomtatatik, a hátszegi és környékbeli eseményeket is felölleljük s igyekezni fogunk azokról is híven beszámolni. A hatóságok, hivatalok rendeleteit, intézkedéseit is, valamint erkölcsi testületek (egyházak, iskolák, kaszinók, irodalmi, vigalmi egyesületek stb. a közönséget érdeklő híradásait is teljesen díjtalanul közöljük.

Tisztelettel
a „Szászváros és Vidéke“
szerkesztősége.

— **Világosságot az orvosi rendelőbe.** Kudzsirról jelentik: A „Metalurgică Copsa-mică in Cugir“ (a régi vasgyár) társulat látja el Kudzsiron az utcákat is villanyvilágítással. Évtizedek óta egyes házakban is szolgáltatott áramot megegyezés szerint. A társulat vezetősége, illetve Csók generál subdirektor miatt, miért nem, Damian János gör. kel., Ráth rom. kath. lelkészétől és dr. Tincu Aurel kerületi betegsegélyző orvostól megvonta az áramszolgáltatást. Tekintettel arra, hogy egy orvosi rendelő, ahol sokszor éjjel is súlyos betegek, sérültek kerülnek kezelés alá, nem nélkülözheti az áramot, az intézkedés a betegsegélyző pénztár tagjai között is elégedetlenséget váltott ki.

— **A szászvárosi ref. és rom. kath. nőegylet** decz. 4—5—6-án rendezendő kézimunka kiállítására beküldendő kézimunkák készítésére vállalkozók jól teszik, ha ebbeli szándékukat a kiállítás rendezőivel már mostan közlik.

— **Leütötte és később a Zsilbe dobta haragosát.** Három hónappal ezelőtt Reteghy János 18 éves kereskedősegéd, petrozsényi szülők gyermeke, ki noha bevalása szerint 4 középiskolát végzett, egy Petrozsényi melletti faluban egy Andricu nevű parasztagdánál mint szolga volt alkalmazva, gazdájától 12 Leit kért korcsmai szórakozás céljára. Egy deci szeszt megivott és haza indult, de találkozott Farkas Gábor parasztleánnyal, kinél semmi pénz nem volt és a korcsmába szeretett volna menni. Visszamentek hát az ivóba és közösen megittak 5 deci szeszt. Ekkor részeg állapotban hazaindultak. Amikor a Zsil hidja közelébe értek, egy csekélységen összeveszttek és Reteghy a társát egy kövel úgy halántékon ütötte, hogy eszméletlenül összesett. Költögetni kezdte, de Farkas nem tért magához, mire a részeg Reteghy újra a korcsmába ment és miután újabb két deci szeszt elfogyasztott, a hidhoz indult vissza, ahol Farkas a kapott ütéstől még mindig eszméletlenül feküdt. Megijedvén, hogy másnap a csendőrök előveszik, felnyalabolta társát és bedobta a Zsilbe. Másnap kivette szolgálati könyvét és eltávozott a községből. A hullát másnap kifogták. Dr. Kozma törvényszéki orvos megállapította, hogy a halált nem az egyebként jelentéktelen fejsérülések hanem a vízbefulladás okozta. A gyilkosra úgy akadtk rá, hogy az áldozattól elszedett subát és deréksziját elajándékozta s így maga adta a nyomot a csendőrök kezére. A törvényszék a napokban lopás és gyilkosságban mondta ki vétkesnek Reteghyt és ezért ötévi fegyházra ítélte. Az elítélt, Dr. Almasan kinevezet védő útján felelősséget nyújtott be, miután a tettét részegen, öntudatlan állapotban követte el.

— **Nagy erdőégés a volt határon** Petrozsényi és Targu-Jiu között. Ismeretlen okokból a volt román-magyar határ melletti ponton az erdők kigyuladtak. Tekintve a nagy szárazságot a tűz rohamosan haladt s este messzire ellátszik a fény. A csendőrsége rélyesen kutatja a tűz okát.

— **Tanitói közgyűlés Hátszegen.** A petroseni, puji, hátszegi és sarmisegetuzi járáások tanitói f. hó 1-én Hátszegen, az „Arany bárány“ nagytermében 1926. évi rendes közgyűlésüket tartották meg P. Petrescu inspektor elnöklété alatt. A tanitói karon kívül résztvettek a gyűlésen még S. Sântebrean, V. Anastasiu revizorok és C. Baci, P. Nicoră, S. Lepa revizor-ellenőrök. A közgyűlés tárgysorozatának legkiemelendő pontjai a tanterv, a tananyag és törvény-cikkek alkalmazkodása a helyi viszonyok szerint. Ezen pontok felett voltak pro és kontrapélemények.

— **Ujabb rablótámadás.** Ugy, látzik az országutak biztonsága csakugyan kétségessé kezd válni, amennyiben m. hó 30 éjjel is Burşan György helybeli szabó áruval megrakott szekérét 4 utonálló a Benzencz-Vajdej közötti országuton megtámadta. Szerencsére a szekér saroglyájában ülő inas észrevette, hogy egy revolveres alak kuszik fel a haladó szekérre s kiabálni kezdett, mire a rabló és 3 társa kerekét oldott.

— **Azok figyelmébe, akik nincsenek rendben állampolgárságukkal!** A helybeli rendőrség ez uton értesíti azokat, akik bármely okból még nem rendezték állampolgársági viszonyukat, hogy a miniszteri körrendelet szerint ezt még megtehetik s evégből okmányukkal s egyéb irásokkal jelentkezzenek a rendőrségeken, ahol részletes információkat kapnak az eljárásról.

— **Alsófehérmegye székhelye Gyulafehérvár lesz.** Albajulia tudósítónk jelenti, hogy a megye székhelye 3 hónapon belül Nagy-enyedről Gy-fehérvárra fog áttetni. A hivatalok elhelyezése a pioner kaszárnyában lesz. A kir. pénzügyigazgatóság N-enyeden fog maradni. A királyt koronázó város így jelentőségében sokat fog nyerni, ami közelségénél fogva reánk szászvárosiakra is vonatkozásban előnyös lesz.

— **A „Banca Națională“** Gyulafehérváron is fiókot nyit. A fiók jövő év januárjában fogja megkezdeni működését.

— **Uj kulcs szerint számítja a CFR az idegen országba szülő vasuti díjösszegeket.** A CFR tegnapi kibocsátott rendelkezése szerint azokat a díjakat, amelyeket a személy vagy podgyász forgalomban idegen pénzürtékben kell fizetni, a következő kulcs szerint számítják: a német márka 48 lei, a francia és svájci aranyfrank 40 lei, osztrák shilling 29 lei, 100 magyar korona 29 bani, a lengyel forint 52 lei, a csehszlovák korona 6 lei, a lira 7.80 lei és a dinár 4 lei.

— **Közgazdasági jelentés.** Napjaink fő eseménye, a mint már lapunkban is már jóval ezelőtt megjósoltunk, hogy a leu emelkedni fog, bekövetkezett, s nyugodtak lehetünk abban, hogy visszaesni nem fog. Meg kell barátkozni már avval a gondolattal, hogy a lei pénz és érték, s dacára annak, hogy úgy az ipari mint egyes mezőgazdasági cikkeknek olcsóbb árakról nem akarnak tudni, lassan a fogyasztás csökkenésével csak oda fogunk jutni. Gabonaárakban nincs változás. Kereslet rezervált. Kínálat tartozkodó. Babban és dióban üzlet megalakult. Bab 4-4²⁵ Dió 25-26 Leu. Uj tengeri 4-4²⁵ buza 7-7⁵⁰. (Á. M.)

Egy szorgalmas **elárusító leány** alkalmazást kaphat **Dörner Richárd** kereskedő üzletében Orăştie-Szászváros.
1-2

— **A Hátszeg-Petrozsényi vasutovonal a craiovai vasutigazgatóság-hoz fog tartozni.** Az államvasutak igazgatósága tervbevette a forgalom rendszerezése céljából a meglévő eddigi négy vasutigazgatósági központ mellé még egy ötödik vasutigazgatóság szervezését s ezzel összefüggőleg a Bácságban egy újabb forgalmi főnökség létesítését. Az új vasutigazgatóság székhelyéül Craiovát szemelte ki a CFR. Vasutigazgatósága s ennek keretébe lesz besorozva a Hátszeg-Petrozsény vasutovonal is, melynek adminisztrálása céljából válik szükségessé az új bánati forgalmi főnökség létesítése.

— **A posta tarifát** január 1-től kezdve jelentékenyen felemelik, vagyis a posta, távirtda, telefon ezzel ismét megdrágul. Ma az általános drágaság közepette elég sajnálatos, hogy a vasutat ily hamar követi a drágulásban a posta, mert jól tudjuk, érezzük, hogy e két fontos intézmény a közéletre mily erős irányító hatással van s drágulásuk csakhamar minden vonalon további drágulást okoz „Quousque tandem? ...

— **Nem utaznak az emberek.** Szeptember 15-én léptették életbe a fölemelt tarifát és az elmúlt hónap bevételeiből egy szomorú tanulság derült ki: nem utaznak az emberek. A tarifa emelése óta egy negyedére csökkent az utasok száma, néha egész vonatok szaladnak nyolc-tíz utassal. Nem is csoda, hogy ennyire megcsappant a forgalom, mert a jelzett 30 percentes emelés átlagosan 60 percentet, sőt kisebb távolságokon 120 percenttel is emelkedett a vasuti jegy ára. Hír szerint a vasuti vezérigazgatóság azt tervezi, hogy csökkenteni fogja az árakat.

— **Jó borbereki asztali bor** a szászvárosi Vlăd-féle vendéglőben kapható.

— **Színészek Hátszegen.** „Carmen Sylva“ hírneves román színtársulat f. hó 8-án és 9-én Hátszegen az „Aranybárány“ szálloda színháztermében előadást tart. 9-én Straus Oszkár híres szerzeménye az „Ein Walzertraum“ (Farmecelul), 9-én Suppe „Boccacuja“ kerül színre. Magas színvonalon álló előadásban lesz része Háteg zenekedvelő közönségének s a midőn felhívjuk hátszegi olvasóink figyelmét e két előadásra, kérjük, hogy az előadásra pontosan, vagyis este 9 órakor jelenjék meg, mert a kései jövés úgy a közönséget mint a színészeket zavarja.

— **Sokszorososan felemelik a hadi-özvegyek és hadirokkantak illetményeit.** A belügyminisztérium hivatalos kommunikét adott ki, amely a hadi-özvegyek és hadirokkantak gazdasági helyzetének rendezését igéri. A nyugdíjakat sokszorosára fogják felemelni, azokivül egy hitelintézetet szerveznek, amely otthonok és foglalkoztató műhelyek fellátásával fog gondoskodni a hadi-özvegyek és hadiárvaik ellátásáról.

— **Egy főznitudo, minden es leányt, vagy független asszonyt** keres azonnali belépésre. Fizetés megegyezés szerint. Nagy Bálint Hatég.

SZERKESZTŐI ÜZENET.

R. F. P. KALÁN. A napokban oda is ellátogatunk. Üdv. S. B. PISKI. Lapot megindítottuk, kérjük írásaival minket is felkeresni. Üdv.

A. L.-PETROSÉNY. A hajdani „Praxi“ energiájával teljesítse kérésünket. Személyesen többet.

CS. G. ALPESTIES. ?!

SCH, GY. V-HUNYAD. Még e hó folyamán személyesen is tesszük tiszteletünket. A kért névsort várjuk.

Alapítatott 1880.

Alapítatott 1880.

Kereskedők figyelmébe!
Lorenz István utóda

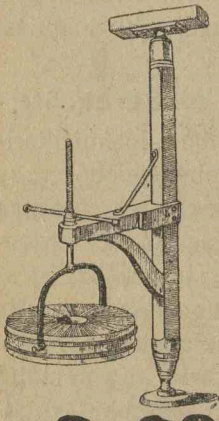
BREKNER MIHÁLY

SZAPPAN- ÉS GYERTYAGYÁRA
ORĂȘTIE.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy gyárüzememet gépekkel és egyéb felszerelésekkel tetemesen kibővítettem, s ajánlom:

saját gyártmányu mosó- és pipere szappanjaimat, stearin gyertyáimat, mosópor és kristály-szódámat. 3-10

Különböző ürméretű vashordók olcsón kaphatók.



ÚGY FRANCIA,
mint sima örlésű

malom-
kövekből
állandóan nagy
raktár

S. GOLDMANN

fakereskedő Orăștie—Szászváros

Tisztelettel értesitem a n. é. közönségét, hogy a helybeli

„SZŐLŐ” (Strugure) vendéglő
vezetését átvettem.

Jó házi koszt, zamatos borok,
sörök, pontos kiszolgálás!
Abonensok felvétetnek!

Nyitva 1 óráig! Szives támogatást kér:

2-2 **Dressnandt Brunó**
vendéglős.

BODEGA! Szászváros
Főtér, (Opincar-ház) bodegát nyitottam.

Villásreggeli, ozsonák s bármely időben hideg ételek kaphatók! Prágai sonkák! Csokoládé- és cukorka különlegességek! Nyitva este 11 óráig! Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel:

2-2 **B. Molnár.**

Hölgyek figyelmébe!

Fodrászatomban női fodrász alkalmazásával a

női fodrász- és manikűr-szalont

újra megnyitottam. Minden e szakmába vágó munkát háznál is elvállalok. Szives támogatást kér:

Wachel Fridrich

férfi- és női fodrász
Orăștie, Central szállodával szemben.

— El ne mulassza a Szőlősi-féle vaskereskedésben megtekinteni a „TÁTRA” tüzelő-anyag megtakarító készüléket, amely csak 218 leuba kerül, de 50%-os famegtakarítást jelent. Bármely kályhacsőre alkalmazható!

NAGY ŐSZI VASÁR!
FÉRFI-, NŐI DIVATÚJDONSÁGOK!

STERN FERDINAND

NŐI- ÉS FÉRFI DIVATÁRU-
HÁZA ORĂȘTIE

Raktárra érkeztek:

legujabb divatu férfi- és női kabát- és ruhakelmék, Barchettek, flanelek, bársonyok, kabátplüschök, kötött áruk, szvetterek, jemperek, duloerek!

Nagy választék női- és férfi harisnyákban, divatos cipőkben!

Szabókellékek!

Hócipők és galoschnyk javításra elfogadtatnak.

Jön a locs,
pocs, eső, hó!

Galoschnyket és
hócipőket javításra
elfogadok

König Albert

férfi- és női cipész

Orăștie—Szászváros

Str. Avram Jancu No. 4.

NAGY BÁLINT

KÖNYVNYOMDÁJA HATEG.

Készít sablon-
tól mentes, a köz-
napitól eltérő, fel-
tűnésre alkalmas
szedéskompozici-
ókkal, // klisékkel
színes meghívó-
kat, kereskedelmi
nyomatványokat
olcsó árakon. Egy
próbarendelés a
fentiekről meg-
győz mindenkit!!

A legjobb, a legzamatosabb sör a
**Tordai Sörgyár Rész-
vénytársaság sör e.**

Nagyban és kicsinyben kapható a
SCHULERI FRIGYES SZESZGYÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁGNÁL ORĂȘTIE.

A SCHULERI FRIGYES SZESZGYÁR R.-T.

AJÁNLJA

elsőrangú likőr-különlegességeit, továbbá mindenféle pálinka-, rum- és borpárlatait, ugy-
szintén a kiváló zamatú kuküllómentis
fajborait hordókban és palackokban.

a „Tordai Sörgyár R.-t.”
sör e i n e k
a híres „LUX” sörnek
is fő nagyraktára.

Nyomatott Nagy Bálint könyvnyomdája gyorsajtóján Hátszeg